

Chiara Lubich

Chiara Lubich (1920-2008) è una figura tra le più rappresentative del dialogo interculturale e interreligioso del Novecento. Fondatrice del Movimento dei Focolari, si è servita di molteplici mezzi di comunicazione per diffondere il suo pensiero, lasciando in eredità un cospicuo patrimonio di scritti e pubblicazioni, registrazioni audio e video e un vasto materiale documentario, in parte ancora inedito.

Promotori

Centro Chiara Lubich e Gruppo di studio e di ricerca di Linguistica, Filologia e Letteratura della Scuola Abbà (*Centro Studi interdisciplinare del Movimento dei Focolari*)

Gli studenti e gli interessati che ne faranno richiesta scrivendo all'email studi_linguistici@centrochiaralubich.org, previa la compilazione di appositi moduli nel corso della manifestazione, riceveranno un attestato di partecipazione valido per il conseguimento di crediti formativi, ove consentito e nei termini previsti dalle rispettive istituzioni di appartenenza. L'evento è riconosciuto ai fini del diritto/dovere di assolvimento all'obbligo di aggiornamento dei docenti previsto dai vigenti accordi contrattuali del comparto scuola (<https://bit.ly/2BDYOFQ>)



Il Convegno potrà essere seguito tramite collegamento zoom da chi ne farà richiesta alla Segreteria organizzativa.

Comitato Scientifico:

Salvatore Abbruzzese (Università di Trento, Italia), **Maria Caterina Atzori** (Centro Chiara Lubich, Italia), **Evangelina M. Brito de Faria** (Universidade Federal da Paraíba, Brasil), **Giovanna Caimi** (Universidad Central de Venezuela), **Stefania Cavagnoli** (Università degli Studi di Roma Tor Vergata, Italia), **Vincenzo Crupi** (Università per stranieri "Dante Alighieri" di Reggio Calabria, Italia), **Mariapia D'Angelo** (Università G. d'Annunzio di Chieti-Pescara, Italia), **Donato Falmi** (Centro Chiara Lubich, Italia), **Maria Chiara Ferro** (Università G. d'Annunzio di Chieti-Pescara, Italia), **Maurizio Gentilini** (Consiglio Nazionale delle Ricerche, Italia), **Philipp Hu** (Fu Jen Catholic University, Taipei – Istituto Universitario Sophia, Loppiano), **Rita Librandi** (Università degli Studi di Napoli L'Orientale, Italia), **Dina Micaella** (Università degli Studi di Torino, Italia), **Regina Célia Pereira da Silva** (Università degli Studi di Firenze, Italia), **Ana Paula Pinheiro da Silveira** (Universidade Tecnológica Federal do Paraná, Brasil), **Miguel Angel Quesada Pacheco** (Universitetet i Bergen, Norge), **Helena Rebelo** (Universidade de Madeira, Portugal), **Pietro Trifone** (Università degli Studi di Roma Tor Vergata, Italia).

La partecipazione al Convegno è gratuita

previa Iscrizione entro il 18 settembre richiedendo la scheda di partecipazione alla Segreteria organizzativa

- ▶ Per contatti con Segreteria organizzativa:
E-mail: studi_linguistici@centrochiaralubich.org
Tel. +39 389 4717733 e +39 06 94798224
- ▶ Per informazioni di carattere logistico contattare:
CENTRO MARIAPOLI CHIARA LUBICH
Strada di Cadine, 33. 38123 Cadine - Trento
tel. 0461 866170 - fax 0461 866166
info@centromariapolitrento.it
- ▶ Sede del Convegno
"Le Gallerie". Piazza di Piedicastello, Trento.
E-mail: info@museostorico.it
Tel. +39 0461 230482

 CENTRO CHIARA LUBICH

*2° Convegno internazionale
di studi linguistici e letterari*

**CHIARA LUBICH
IN DIALOGO CON IL MONDO**

CHIARA
LUBICH
1920
2020

Nel centenario della nascita di Chiara Lubich.
Un approccio linguistico, filologico e letterario ai suoi scritti

Le Gallerie di Piedicastello, Trento, 24-26 settembre 2020
(26 settembre pomeriggio: Visita a Trento. 27 settembre:
Visita guidata a Tonadico e a Fiera di Primiero)



GIOVEDÌ 24 SETTEMBRE 2020

► ore 10.30 - 11.30

Introduzione al Convegno

Modera: Anna Maria Rossi

Interventi istituzionali:

Alba Sgariglia (Centro Chiara Lubich)

Salvatore Abbruzzese (Università di Trento)

Giuseppe Argiolas (Istituto Universitario Sophia)

Giuseppe Ferrandi (Fondazione Museo storico del Trentino)

► ore 11.30 - 13.00

Visita guidata alla Mostra **"Chiara Lubich città mondo"**.

La via dell'unità tra storia e profezia

► ore 15.00 - 16.30

Tavola rotonda

Modera: Maurizio Gentilini (Consiglio Nazionale delle Ricerche)

Interventi:

Lucia Abignente (Centro Chiara Lubich), Joao Manoel

Motta (Centro Chiara Lubich), Iliaria Pedrini (Centro

Studi Judicaria), Chiara Zanzucchi (Archivio Generale

Movimento dei Focolari).

► ore 17.00 - 18.30

Modera: Paolo Marangon (Università di Trento)

Interventi:

Sandra Helena Rios de Araújo e Jussara Rocha Kouryh:

"La teopoetica di Chiara Lubich e Mons. Helder Camara". Sonja

Mei Tin: *"The ideas of Cultural Mediation in the Thought of Chiara Lubich: Its Relation to Chinese Culture and Possible Impact"*.

Giovanna Caimi: *"La dimensione dialogica del discorso di Chiara Lubich e la sua valorizzazione, in termini semantici e retorici, del concetto di Fraternità Universale"*. Ives Artigas Latorre: *"Il linguaggio di pace di Chiara Lubich"*. Letizia Viarengo: *"Estetica e lifestyle: Chiara Lubich nel dialogo interreligioso"*. Irene

Sucameli: *"Chiara e il pensiero sull'Europa: come riscoprire l'attualità tramite un approccio linguistico-computazionale"*.

VENERDÌ 25 SETTEMBRE 2020

► ore 09.30 - 11.30

La parola: "eco" del Paradiso. Riflessioni a partire dalla «Favola fiorita lungo il sentiero Foco» [di C. Lubich]

Modera: Rita Librandi (Università degli Studi di Napoli l'Orientale)

Interventi:

Alba Sgariglia: *"Chiara Lubich e Paradiso '49: dagli appunti alla redazione di un testo"*. Anna Maria Rossi:

"Il linguaggio mistico in Paradiso '49". Amparo Gómez:

"L'ossimoro nei testi di Chiara Lubich". Andrea Paganini:

"La metafora della luce in Storia di Light (Igino Giordani), con un'analisi semiotica di Resurrezione di Roma". Gennaro

Iorio: *"Parole chiave del Paradiso '49: analisi del contenuto con approccio quantitativo"*. M. Pilar Marín Ferrer: *"Non la mia, ma la tua: analisi di un brano di Paradiso '49"*.

Coffee-break

► ore 11.30 - 13.00

Modera: Enzo Crupi (Università per stranieri "Dante Alighieri")

Interventi:

Adonella Monaco: *Lettura del testo "Favola fiorita lungo il sentiero Foco"*. Sara Perniola: *"Favola fiorita: qualche riflessione sul genere letterario"*. Claudio Cianfaglioni: *"Appunti sul rapporto tra Favola e parabola"*. Maria Chiara Levorato:

"Rilettura della favola fiorita attraverso il senso della vista".

"Donna del dialogo": gli scritti di Chiara Lubich tra mediazioni interculturali e traduzione

► ore 15.00 - 16.30

Modera:

Stefania Cavagnoli (Università degli Studi di Roma "Tor Vergata")

Interventi:

Maria Chiara Ferro e Maria Pia D'Angelo: *"Chiara 'mediatrice'.*

Un approccio linguistico". Evangelina M. Brito de Faria: *"La Resurrezione di Roma. Il linguaggio come azione"*. Helena Rebelo:

"A singularidade do plural ou as imagens de Chiara Lubich para chegar à unidade". Maria Regina Mossini: *"Il discorso affettivo nell'epistolario di Chiara Lubich"*. Lucia Zanutto: *"Il saggio nauhatl e il santo chiariano"*.

Coffee-break

► ore 17.30 - 18.30

Modera: Patrizia Cordin (Università di Trento)

Interventi:

Philipp Hu: *"Sulla dimensione verticale nella traduzione. Walter Benjamin e Chiara Lubich come esempi"*. Regina

Célia Pereira da Silva: *"Semantica lessicale e confronto interlinguistico nel Paradiso '49 durante il processo traduttivo"*.

Iracema Amaral: *"Studio di un caso: l'ufficio traduzioni del Movimento dei focolari"*. Maria Chiara Moskopf-Janner:

"Maiuscole, ciliegie e Paradiso. Dall'italiano al tedesco".

► ore 18.45 - 19.30

Momento artistico: musica e parole

SABATO 26 SETTEMBRE 2020

L'opera letteraria di Chiara Lubich: approfondimenti filologici e punti di contatto con la tradizione linguistica e letteraria

► ore 09.00 - 11.00

Modera: Pietro Trifone (Università degli Studi di Roma "Tor Vergata")

Interventi:

Vincenzo Crupi: *"Analogie e convergenze tra Paradiso di Dante Alighieri e Paradiso '49 di Chiara Lubich"*. M. Caterina

Atzori: *"Paradiso '49 e Meditazioni di Chiara Lubich. La grande avventura di un piccolo libro"*. Ana Paula Pinheiro da Silveira

e Veronica Braga Birello: *"Un'analisi della discorsivizzazione delle passioni nei testi di Chiara Lubich"*. Fatima Batista:

"Visione antroposemiotica del Paradiso e dell'Inferno in Chiara Lubich". Comunicazioni

► ore 11.30 - 12.30

Dialogo e Conclusione del Convegno